

# COMMUNIQUÉ DE PRESSE

**8 octobre 2024**

Un voyage sonore exceptionnel à travers le temps et les territoires bretons et celtiques



Et si vous partiez pour un voyage dans le temps exceptionnel, au cœur des territoires bretons et celtiques de la Belle Époque !

Rendez-vous le 16 octobre à 10h30 au Centre de Recherche Bretonne et Celtique (CRBC) pour découvrir une collection exceptionnelle de 54 cylindres phonographiques, soit des enregistrements de chants bretons datant du début du XX<sup>e</sup> siècle, qui viennent tout juste d'être numérisés grâce à un procédé technique inédit.

Après cette exploration sonore au cœur de cet immense trésor patrimonial, revenez au temps présent pour admirer l'installation imaginée autour des cylindres phonographiques par les étudiantes et étudiants du Master Image & Son.

Un événement organisé dans le cadre des 30 ans de la Faculté Victor-Segalen.

Le Centre de Recherche Bretonne et Celtique (CRBC) possède une collection exceptionnelle de près de 200 cylindres phonographiques, soit des rouleaux de cire sur lesquels on enregistre, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et au début du XX<sup>e</sup> siècle, des chants, discours ou publicités. On pouvait ensuite les écouter au moyen d'un phonographe.

Les cylindres conservés au CRBC permettent de découvrir des chants en langue bretonne qui représentent un intérêt mémoriel et patrimonial immense pour les chercheuses et chercheurs en histoires et langues bretonnes et celtiques, ainsi que pour toutes celles et ceux qui souhaitent mieux connaître l'histoire, les traditions et les modes de vie de ces territoires. Ces cylindres sont aussi très précieux pour les chercheurs en ethnomusicologie, tant ces supports sonores sont anciens et fragiles. Il était donc impératif de sauver ces enregistrements de l'oubli et des dégradations, le temps abîmant inexorablement les rouleaux de cire.

Mais comment faire pour entendre les doux chants de ces cylindres phonographiques au XXI<sup>e</sup> siècle, quand plus grand monde ne possède de phonographe ? Et pour conserver ces enregistrements sur des supports permettant de traverser (encore un peu) le temps ?



« Les cylindres phonographiques sont peu propices à la conservation sur le temps long. Faits d'une matière sensible aux changements de température et d'humidité, ils ont une forme qui les rend particulièrement fragile à la manipulation. Enfin, chaque écoute d'un cylindre sur un phonographe use les sillons gravés lors des enregistrements. Leur numérisation était donc devenue nécessaire, afin à la fois de permettre un accès aux chants qu'ils contiennent, mais également d'en préserver le contenu en voie de disparition. » **Marie-Alice Le Corvec, archiviste au CRBC**



Des cylindres phonographiques

## Un travail de numérisation hors du commun

C'est grâce à un travail de numérisation titanesque et inédit, mené par Henri Chamoux, ingénieur d'études au LARHRA (ENS de Lyon), chargé d'études documentaires et docteur en histoire contemporaine à l'Université de Paris (Sorbonne-Panthéon), que 54 cylindres phonographiques du CRBC ont pu révéler leurs secrets et faire voyager leurs auditrices et auditeurs depuis les côtes morbihannaises jusqu'aux terres galloises.

Comment ? Grâce à l'Archéophone, une version contemporaine des phonographes du début du XX<sup>e</sup> siècle qu'Henri Chamoux a inventé en 1998. Cet appareil est un des seuls dispositifs modernes permettant de numériser, sans les abîmer, les cylindres phonographiques de tous formats, produits à partir de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. En lien avec cette invention, il a créé la Phonobase, regroupant en ligne disques et cylindres de la Belle Époque. Cette base de données rend accessible à un large public plus de 10 000 documents sonores produits avant 1914, dont les cylindres du CRBC.

Cette numérisation a été rendue possible par un financement conjoint de l'Université de Bretagne occidentale, du CNRS et du Conseil départemental du Finistère.

> En savoir + : <https://www.univ-brest.fr/crbc-bibliotheque/fr/ouvrage/collection-de-cylindres-phonographiques>



L'Archéophone



## Quand les étudiantes et étudiants confrontent enregistrements du passé et du présent à travers une création électro-acoustique et visuelle inédite

Des étudiantes et étudiants du Master Image & Son ont imaginé une création électro-acoustique et visuelle interactive autour de la collection de cylindres du CRBC. En confrontant enregistrements du passé et du présent, cette installation met en valeur l'importance de préserver notre patrimoine sonore, tout en questionnant l'extrême fragilité des supports qui le fixent.

Cette installation peut être écoutée dans l'enceinte du CRBC à partir du mercredi 16 octobre 2024. Elle a été conçue par Anatole Dymny, Nina Galuzet, Pierre Langlet, Romain Raynal, Mathilde Rose-Jakubowski et Charlie Udave, étudiantes et étudiants en Master Image & Son, sous la direction de Philippe Ollivier et Etienne Hendricks.

“

*Fruit d'une collaboration entre des chercheurs, des enseignants et des étudiants de disciplines différentes, cette création audiovisuelle interactive a permis de tisser un lien fort entre recherche, création, pédagogie, mais également médiation scientifique, puisque l'installation permettra au grand public d'explorer un patrimoine sonore exceptionnel, dont la valeur n'a d'égal que sa fragilité.*

**Etienne Hendrickx, Vice-président Culture, Arts, Science et Société de l'UBO.**



Les étudiantes et étudiants en Master Image & Son

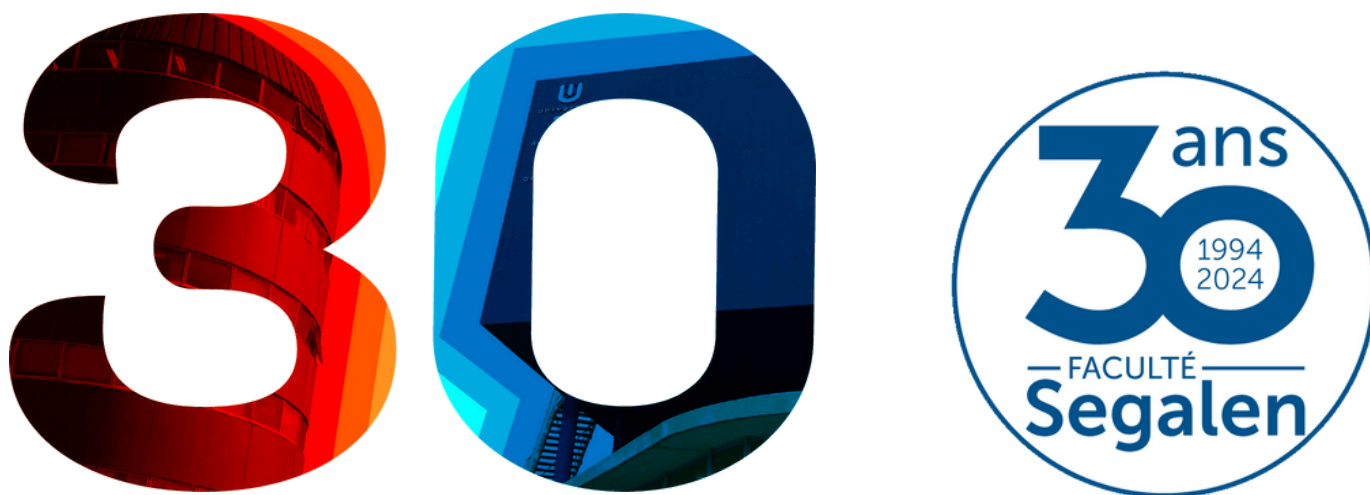
## Point presse le mercredi 16 octobre à 10h30

### *Présentation de la collection de cylindres phonographiques du CRBC*

Le 16 octobre, à 10h30, le CRBC vous ouvre ses portes et celle du temps pour une présentation de ses 54 cylindres phonographiques numérisés. En présence d'Henri Chamoux, qui vous expliquera tout sur la numérisation des cylindres grâce à son invention, l'Archéophone, et de Tudi Crequer, doctorant à l'Université Rennes 2, au sein de CELTIC-BLM, chercheur associé au service son du Département Son Vidéo Multimédia de la Bibliothèque nationale de France.

### *Découverte de l'installation visuelle et sonore interactive conçue par les étudiantes et étudiants du Master Image & Son autour des cylindres du CRBC*

A 11h, venez ensuite découvrir l'installation visuelle et sonore interactive des étudiantes et étudiants du Master Image & Son autour des cylindres du CRBC. En présence des étudiantes et étudiants, et d'Etienne Hendrickx, Vice-président Culture, Arts, Science et Société de l'UBO.



### **Contacts presse**

**Enora LEPROUST | Chargée de communication et de médiation scientifique**  
enora.leproust@univ-brest.fr | +33(0)7 63 74 53 67

**Emilie PAUL | Attachée de presse de l'UBO**  
emilie.paul@univ-brest.fr | +33(0)6 65 60 86 91